

财富之城 威尼斯海洋霸权

CITY OF FORTUNE

HOW VENICE WON
AND
LOST A NAVAL EMPIRE

地中海史诗三部曲

III

财富之城

威尼斯海洋霸权

[英] 罗杰·克劳利 作品
Roger Crowley

陆大鹏 张骋 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

财富之城：威尼斯海洋霸权/(英)克劳利(Crowley, R.)
著;陆大鹏,张骋译. —北京:社会科学文献出版社, 2015. 2
ISBN 978-7-5097-7017-7

I. ①财… II. ①克… ②陆… ③张… III. ①威尼斯共和国—
历史 IV. ①K546.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第000482号

财富之城

——威尼斯海洋霸权

著 者/[英]罗杰·克劳利

译 者/陆大鹏 张 骋

出 版 人/谢寿光

项目统筹/董风云 冯立君

责任编辑/冯立君

出 版/社会科学文献出版社·全球与地区问题出版中心

(010) 59367004

地址:北京市北三环中路甲29号院华龙大厦 邮编:100029

网址:www.ssap.com.cn

发 行/市场营销中心(010) 59367081 59367090

读者服务中心(010) 59367028

印 装/三河市东方印刷有限公司

规 格/开本:889mm×1194mm 1/32

印张:16.625 插页:0.5 字数:344千字

版 次/2015年2月第1版 2015年2月第1次印刷

书 号/ISBN 978-7-5097-7017-7

著作权合同/图字01-2012-8025号

登 记 号

定 价/58.00元

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

《星期日电讯报》年度最佳图书

《金融时报》隆重推荐图书

关于威尼斯航海帝国的一部流畅的历史著作……精彩的历史……克劳利精心挑选和引用目击者的历史记述文献，给他生动流畅的叙述增加了额外的力度。

——博伊德·汤金，《独立报》

如今的威尼斯城处处可见往昔霸权的遗迹，罗杰·克劳利生动鲜明地重塑了它的残暴和辉煌，令人血脉贲张。

——薇拉·赖恩，《爱尔兰时报》年度好书

克劳利是一位神奇、思路明晰而令人着迷的作家，擅长描写围城战和军事行动，但同样擅长剖析威尼斯经济力量的实质。

——克里斯托弗·西尔维斯特，《每日邮报》

克劳利之前的几本书以晓畅和自信而著称，证明克劳利是目前最优秀的叙述历史学家之一。《财富之城》符合同样的高水准……克劳利的叙述精炼而激动人心。

——迈克尔·普罗杰，《金融时报》

可读性极强，知识极其渊博……令人不忍释卷。

——亚历克斯·赛里尔，《爱尔兰观察家报》

罗杰·克劳利以华兹华斯般的同情心记述了威尼斯昔日光荣的巅峰时刻，又加上了令人肃然起敬的学识和感染力极强的热情。

——威廉·麦克尼尔，《华尔街日报》

对威尼斯城的叙述，可读性极佳……娱乐性和知识性都很强，非常适合在地中海航行度假时阅读。

——约翰·乌尔，《乡村生活》

英国历史学家克劳利对威尼斯做了惊心动魄的叙述……一部激动人心的政治和军事史。

——《科克斯书评》

一部令人血脉贲张的传统风格的叙述，强调政治、战争和伟人。

——《出版商周刊》

通俗易懂，行文流畅，令人眼界大开——随身带着它吧！

——斯特拉·蒂里亚德，《每日电讯报》

威尼斯帝国的兴盛和衰落是一个让人无法拒绝的故事，

克劳利是这个故事的完美记录者。

——迈克尔·普洛格，《金融时报》

关于威尼斯如何在地中海东部开创了自己的海洋帝国，以及土耳其人如何一步步蚕食它的扣人心弦的故事。

——诺埃尔·马尔科姆，《星期日电讯报》年度最佳书

从1000到1500年，一段长达五个世纪威尼斯的绚丽、华美乐章。

——伊恩·芬利森，《泰晤士报》

克劳利用生动传神的笔调使海洋战争和围城战跃然纸上。

——《纽约时报》

充满趣味性而又细节丰富，同时技术娴熟地描绘了诸多生动的角色……克劳利的《财富之城》让阅读始终充满乐趣。

——克里斯托弗·哈特，《星期日泰晤士报》

从节奏、风格和流畅度上来说，这是一部描写其主题的绝佳作品。罗杰·克劳利的风格无可挑剔，再辅以他对威尼斯人的动机的完整把握——商业上的、政治上的和思想上的——，驱使着威尼斯人横穿瞬息万变的地中海。”

——乔纳森·凯特斯，《文学评论》

献给乌娜

威尼斯人在陆地上没有立足之地，也无法从事农耕。他们不得不从海上进口所有生活必需品。通过贸易，他们积累了如此惊人的财富。

——拉奥尼科斯·哈尔科孔蒂斯，

15 世纪拜占庭历史学家

中文版序

《海洋帝国》《1453》《财富之城》这三本书互相关联，组成了一个松散的三部曲，叙述地中海及其周边地区的历史。读者可以从其中任意一本书读起。这三本书涵盖的时间段达四个世纪之久，从公元 1200 年到 1600 年，这是不同文明和互相竞争的各大帝国之间为了领土、宗教信仰和贸易控制而激烈冲突的年代。这场冲突的参与者包括拜占庭帝国（信仰基督教的罗马帝国继承者）、奥斯曼土耳其帝国（他们复兴了伊斯兰“圣战”的精神），以及西班牙的信仰天主教的哈布斯堡王朝。同样在这个时期，威尼斯从一个泥泞的礁湖崛起为西方世界最富庶的城市，宛如令人叹为观止的海市蜃楼，从水中呼啸而起。威尼斯是个与众不同的地方，在当年和今天一样，在异邦人眼中非同寻常、精彩纷呈。

在这个时期，各国为争夺地中海爆发了激烈战争。居住

在地中海周围的各族群——土耳其人、希腊人、意大利人、西班牙人、北非人和法国人——认为自己是在为争夺世界中心而战。但与真正的大洋相比，地中海其实是很小的。各民族之间的地理距离只有投石之遥，于是大海成了一个封闭的竞技场，大规模的厮杀就在这里上演。在这个年代，火药武器开始彻底地改变战争的面貌。大海是史诗般攻城战、血腥海战、海盗行径、人口劫掠、“十字军”东征和伊斯兰“圣战”的场所，也是利润丰厚的贸易和思想交流的途径。基督教和伊斯兰教之间漫长而残酷的竞争从本三部曲涵盖的时期开始，将大海分裂为两个迥然不同的区域，双方沿着海上疆界进行了激烈较量。这场斗争一直延续到“9·11”事件之后的世界。

我们很幸运，大量关于这一时期地中海世界的目击资料留存至今，尤其是从大约 1500 年开始，欧洲印刷术的发明刺激了文字材料的爆炸式增长，所以我们得以感同身受地重温这段历史。通过目击者的叙述，我们常常能够近距离观察当时的事件，审视那时的人们如何生活、死亡、战斗、从事贸易，以及礼拜上苍。我尽可能地引用当时人们自己的话，让他们为自己发言。

这三本书的另一个主题是“场所”。在地中海地区，我们在游览威尼斯或伊斯坦布尔，或者克里特、西西里和塞浦路斯等大岛屿的时候，仍然能够触及过去。许多纪念建筑、城堡、宫殿和遗址依然完好。借用伟大的地中海史学家费尔南·布罗代尔的话：“这片大海耐心地为我们的重演过去的景象，将其放置在蓝天之下、厚土之上，我们能亲眼看见这天

中文版序

与地，它们如同很久以前一样。只消集中注意力思考片刻或者瞬间的白日梦，这个过去就栩栩如生地回来了。”^① 我希望这三部曲能够帮助中国读者更深入地了解地中海历史以及那里发生的事件（它们至今影响着我们的世界）的重要意义，对其产生兴趣。

罗杰·克劳利

^① Fernand Braudel, *The Mediterranean in the Ancient World*, trans. Sian Reynolds, London, 2001.

目 录

序幕：起航	11
 第一部：机遇：商人十字军	 17
1. 达尔马提亚领主	19
2. 失明的执政官	39
3. 三万四千马克	56
4. “狗转过来吃它所吐的”	70
5. 兵临城下	85
6. 四位皇帝	106
7. “地狱的造孽”	121
 第二部：崛起：海洋的君主	 147
8. 八分之三个罗马帝国	149
9. 需求与供给	169
10. “在敌人的血盆大口中”	188
11. 圣提多之旗	213
12. 驯服圣马可	239
13. 战斗到底	264

14. 海洋帝国	283
15. “如同泉中水”	308
16. 尼普顿之城	336
第三部：月食：升起的月亮	365
17. 玻璃球	367
18. 基督教世界之盾	385
19. “如果内格罗蓬特沦陷”	401
20. 火的金字塔	424
21. 扼住威尼斯的咽喉	445
结语：归程	458
引文来源与参考文献	463
致谢	473
引文注解	474
古今地名对照	485
译名对照表	488

插图说明

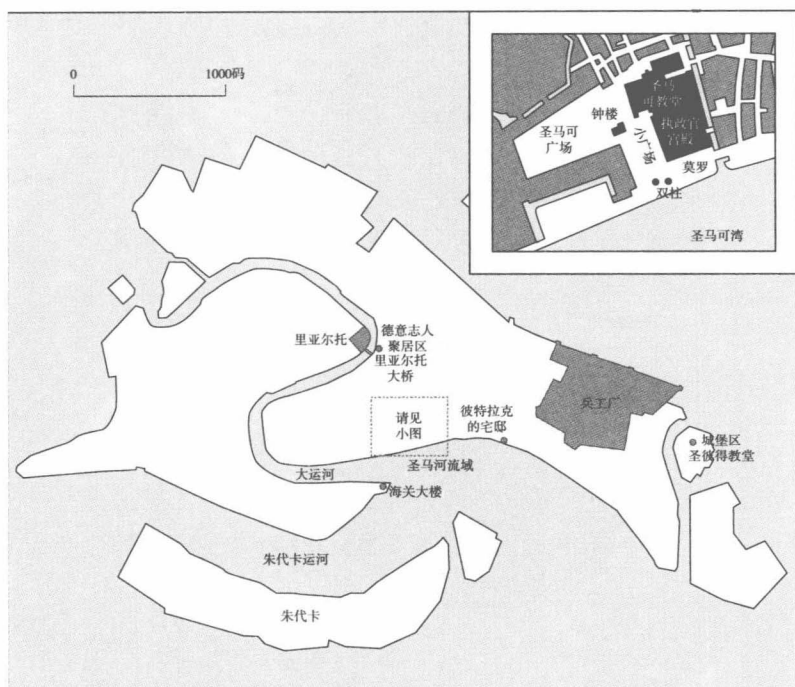
1. 圣马可湾
2. 1204 年占领君士坦丁堡，雅各布·丁托列托绘
3. 维托雷·卡尔帕乔 1498 年所作的《埃特里乌斯与乌苏拉的会面及朝圣者的启程》细部
4. 维托雷·卡尔帕乔约 1490 ~ 1495 年作的圣乌苏拉组图之一《大使返回英格兰宫廷》细部
5. 斯基亚沃尼街、耶稣升天节和执政官乘坐金船启程，莱安德罗·巴萨诺·达尔·蓬特绘
6. 15 世纪的手稿：马可·波罗和父亲及叔叔从威尼斯前往忽必烈的宫廷
7. 兵工厂的大门
8. 木匠在威尼斯兵工厂建造船只
9. 位于克罗地亚伊斯的利亚半岛的罗维纽
10. 希腊南部，威尼斯人的要塞莫东（迈索尼）
11. 威尼斯人在克里特岛干地亚（今伊拉克利翁）的港口要塞
12. 位于塞浦路斯岛法马古斯塔的圣马可雄狮
13. 詹蒂利·贝利尼流派的画作：威尼斯大使在大马士

革的覲见

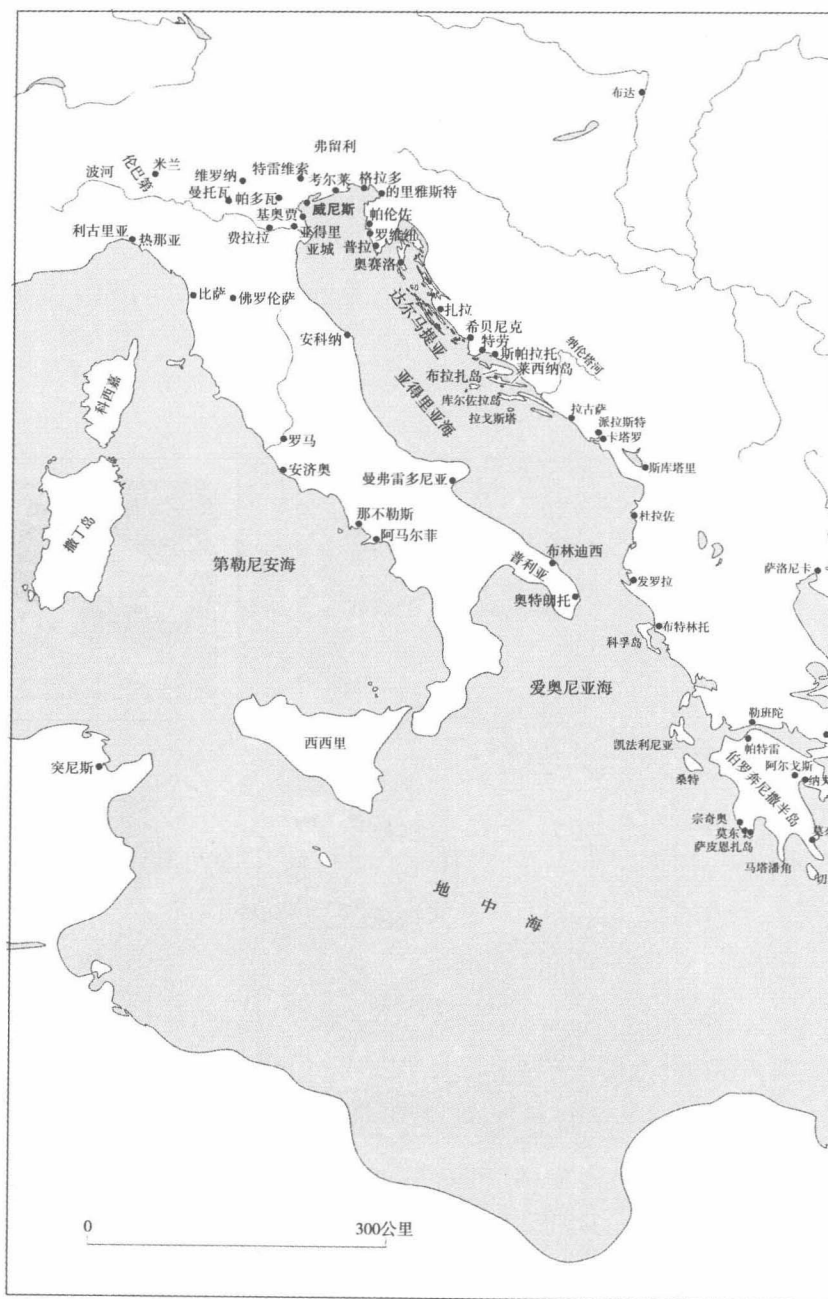
14. 1499 年，描绘宗奇奥海战的木刻画

彩图得到了如下人士和机构的授权：

Roger Crowley (1, 7, 12), Palazzo Ducale, Venice, Italy/
The Bridgeman Art Library (2), Galleria list of illustrations
dell' Accademia, Venice, Italy/Cameraphoto Arte Venezia/The
Bridgeman Art Library (3), akg - images/Cameraphoto (4),
The Art Archive/Academia BB AA S Fernando Madrid/
Collection Dagli Orti (5), IAM/akg/World History (6), The
Art Archive/ Private Collection/Gianni Dagli Orti (8), Igor
Karasi/Shutterstock Images (9), Andreas G. Karelias/
Shutterstock Images (10), John Copland/ Shutterstock Images
(11), akg - images/Erich Lessing (13), The Trustees of the
British Museum (14)



威尼斯



意大利与地中海东部, 1000~1500年